

# **Red Forestal para el Desarrollo Rural**

## **DESDE EL TERRENO**

**Cuestiones forestales en el Pacífico:  
Resumen de un estudio encargado por la Comisión Europea**  
*Danagro Adviser a/s*

**Traducción de datos áridos para las comunidades forestales:  
la ciencia ofrece incentivos para la conservación**  
*Patricia Shanley, Leda Luz, Jurandir Galvão, Margaret Cymerys*

**Valorando el uso de subsistencia de los productos forestales  
en el Bosque de Oldonyo Orok, Kenya**  
*Lucy Emerton*

**Alcanzando el conocimiento y saber comunitario sobre los usos  
de los árboles con métodos de Diagnóstico Rural Participativo:  
ejemplos de Camerún y la República Centroafricana**  
*Michael Vabi*

## Índice de materias

	Página
Cuestiones forestales en el Pacífico: resumen de un estudio encargado por la Comisión Europea <i>Danagro Adviser a/s</i>	1
Traducción de datos áridos para las comunidades forestales: la ciencia ofrece incentivos para la conservación <i>Patricia Shanley, Leda Luz, Jurandir Galvão, Margaret Cymerys</i>	8
Valorando el uso de subsistencia de los productos forestales en el Bosque de Oldonyo Orok, Kenya <i>Lucy Emerton</i>	23
Alcanzando el conocimiento y saber comunitario sobre los usos de los árboles con métodos de Diagnóstico Rural Participativo: ejemplos de Camerún y la República Centroafricana <i>Michael Vabi</i>	33

***Patricia Shanley, Jurandir Galvao, Leda Luz y Margaret Cymerys*** trabajaron en el este de la Amazonía para ‘The Woods Hole Research Centre/EMBRAPA’ investigando el valor de los productos forestales no maderables para las comunidades rurales. Shanley es en la actualidad candidato a un Doctorado en Filosofía (PhD) en el ‘Durrell Institute of Conservation and Ecology’, Departamento de Biociencias, Universidad de Kent, Canterbury, Kent CT2 7NJ, Reino Unido.

***Lucy Emerton*** es Economista sobre Recursos en el ‘Forestry Environmental Accounting Services, African Wildlife Foundation’, PO Box 48177, Nairobi, Kenya.

***Dr Michael B Vabi*** es Sociólogo Rural a IRZV, Bambui Station, PO Box 51, Bamenda, Camerún.

---

# **Cuestiones forestales en el Pacífico: resumen de un estudio encargado por la Comisión Europea**

*Danagro Adviser a/s<sup>1</sup>*

---

## **Introducción**

Este documento resume algunos de los puntos comentados en el informe escrito por la Danagro Adviser Consultancy, para la Comisión Europea, titulado 'Estrategia y las posibles actividades de la UE en el campo de la forestería en el Pacífico'. Se escribió en el contexto del deseo expresado por la Unión Europea de desempeñar un papel protagonista en el manejo ecológico y sostenido de los bosques en el Pacífico Sur. Junto a otros donantes importantes, la Unión Europea (UE) ha manifestado su profunda preocupación afirmando que las actividades de explotación forestal excesiva, en los países melanésicos de Papua-Nueva Guinea (PNG), las Islas Salomón y Vanuatu, están conduciendo al rápido agotamiento de los recursos forestales de estos países. El informe de Danagro examina las cuestiones forestales más importantes de esta zona (concentrándose en Melanesia), analiza proyectos en marcha financiados por la UE y otros donantes destacados, y hace algunas sugerencias para tenerse en cuenta en las ayudas futuras de la UE. Los puntos claves se resumen a continuación.

## **Visión general de la región**

Melanesia es una región extremadamente diversa, fragmentada y dispersa en casi todos los aspectos: geográfico, económico y cultural. Esto aplica no sólo a nivel regional sino que dentro de cada país, entre islas e incluso entre los valles. Toda la región, sin embargo, ha sufrido una fuerte afluencia de compañías de extracción maderera oportunistas. Acompañada de un fracaso progresivo de la legislación

---

<sup>1</sup>Este documento ha sido resumido del informe original que preparó Patrick Hamner, Nils Finn Munch Petersen y Jan Streyffert para Danagro Adviser a/s.

forestal y la marginación y desmoralización de las autoridades forestales, esta afluencia comenzó a mediados de la década de 1980, pero se aceleró grandemente cuando Malaysia prohibió las exportaciones de trozas en 1990.

La región depende mucho de los ingresos madereros, pero también sufre de una serie de problemas comerciales inherentes. Estos incluyen una falta de inversión de largo plazo, altos costos de producción, mercados domésticos dispersados, la gran distancia que los separa de los mercados internacionales, una base de producción sin diversificar, infraestructura fragmentada y de alto costo, y una fuerte dependencia en el comercio y ayuda externa.

La urbanización causa la consunción del recurso forestal en cada país, ya que pocos beneficios que se derivan del maderero se reinvierten en la zonas rurales. A medida que incrementa la población, a eso del 3% al año, aumentarán las presiones ejercidas sobre el recurso natural, principalmente para casas y jardines. También está ocurriendo un proceso de éxodo urbano y desempleo, así como están aumentando los brotes de violencia a medida que los egresados de la escuela exceden el exiguo número de plazas laborales.

El turismo se ha estancado durante la última década y necesita rejuvenecerse. El ecoturismo es casi inexistente, a pesar de su gran potencial generador de ingresos y como herramienta para la conservación biológica. Sin embargo, el turismo puede fácilmente disminuir en el futuro dado a los altos costos de viaje que significan, la escasez de personal capacitado y la falta de instalaciones y servicios adecuados.

## **Análisis de las prioridades de los donantes más importantes**

La región está relativamente bien servida por los donantes, siendo Australia el más importante. Ningún país donante cuenta con un programa específico, aunque Australia y Nueva Zelanda tienen un enfoque similar en cada país. Sin mucho rigor sus estrategias pueden resumirse de multipartitas:

- ! asistir a las naciones interesadas a nivel político con el fin de reducir las operaciones forestales a niveles de aprovechamiento forestal sostenible, siempre que exista la buena disposición política necesaria;

- ! prestar asistencia para intensificar el seguimiento y control de las operaciones, tanto dentro como fuera de los bosques: las prácticas de extracción de trozas, ventas de la madera, información supuestamente incompleta, transferencia de precios y el contrabando;
- ! incrementar la proporción de los ingresos forestales recuperados por país y fortalecer su determinación política.

Lo anterior complementa las esferas de actividad prioritarias recomendadas por el Banco Mundial:

- ! protección y conservación del bosque natural ‘como primera medida’;
- ! mejor manejo de los bosques naturales, incluyendo técnicas mejoradas de extracción de trozas y mayor recuperación de los ingresos de base forestal;
- ! la promoción de una distribución más equiparada de las remuneraciones de base forestal a través de una combinación de regalías incrementadas para los dueños de tierras, impuestos sobre la madera en pie, impuestos de exportación, y una inspección independiente de las exportaciones.

## **Factores que afectan la sostenibilidad del recurso forestal**

### **Tenencia de la tierra**

En toda Melanesia, las cuestiones concernientes a la tenencia de la tierra conforman un factor críticamente limitador, excepto en Fiji donde, en 1870, la ‘Native Land Trust Board’ comenzó la inscripción de tierras en un registro. En cualquier otra parte, las tierras se rigen bajo propiedad consuetudinaria, cuyo concepto varía dentro de toda la región y se presta para adaptaciones oportunistas. Cada vez más, los políticos recalcan los valores étnicos tradicionales que despiertan cierta inseguridad sobre si algunas normativas o herramientas legales en particular permanecerán intactas o se revocarán. Los valores tradicionales no tienen parangón con las compañías de extracción maderera inescrupulosas, ya que los jefes de carácter consuetudinario no tienen poderes reales sobre la aplicación de las normas. De igual modo, los potenciales extractores de madera, que se frustran con el sistema tradicional, pueden explotarlo y ajustarlo a sus intereses.

## **Aspectos institucionales**

En toda Melanesia, los servicios forestales se caracterizan por ser marginalizados, desmoralizados, empobrecidos y cada vez más ineficientes, con la excepción tal vez de las Autoridades Forestales en PNG. A veces, se ha desperdiciado la tarea central de seguimiento y control de las concesiones de maderero, sin que la falla recaiga necesariamente sobre las autoridades. Los intentos del personal del servicio forestal, para llevar a cabo debidamente sus deberes, se ven coartados, y las amenazas de violencia contra ellos no son poco comunes. En cada caso se justifica una reorientación fundamental de las responsabilidades para centrar la atención en cuestiones esenciales. En algunos casos será necesario reducir los servicios forestales, asimismo que promover cuidadosamente el sector privado y empresarial.

## **Extracción de trozas y el procesamiento**

Las prácticas de extracción de trozas en concesiones forestales, salvo algunas excepciones, se caracterizan por ser altamente oportunistas y de estándares bajos. Típicamente, las compañías madereras emplean mano de obra no calificada, y cualquier intento de seguimiento y de control por parte de las autoridades se enfrenta con tácticas desviadoras, y a veces violencia. Se ha notificado la existencia de hasta el 70% de árboles dañados en los bosques explotados, devaluando así el potencial aprovechamiento en la próxima rotación.

El procesamiento de la madera llevado a cabo en el país, comúnmente se hace con equipos de inferior tecnología y tasas de conversión que no pueden competir en el mercado internacional. La única avenida que se abre hacia el futuro es la exportación de trozas, porque si se incrementa la capacidad de procesamiento interno sería necesario realizar capacitación vocacional en forma masiva y, sintomáticamente, en un clima de inversión favorable. En lo que respecta a la tecnología menos evolucionada del negocio, los aserraderos móviles han fracasado en proporciones casi universales. Parece ser que sólo son adecuadas en manos de aserraderos calificados y para uso ocasional y no continuo.

## **Conservación**

Si consideramos el sistema de tenencia de la tierra que rige en Melanesia, la creación de áreas permanentemente protegidas o conservadas es problemática, a menos que se planteen desde una perspectiva de integración total.

Tradicionalmente, los melanésicos practican el cultivo migratorio de baja concentración, la horticultura, que no amenaza a la conservación de ecosistemas y biodiversidad. No obstante, la expansión demográfica puede causar problemas en los casos de escasez de tierras, como sucede en partes de la Polinesia, un ejemplo es Samoa Occidental. Sin embargo, el factor que más amenaza a la conservación de ecosistemas ha sido la avalancha de madereros extranjeros a partir de 1990. Con anterioridad a esto, el maderero se llevaba a cabo en tierras estatales catalogadas y se practicaba a niveles sostenibles, los que presentaban una mínima amenaza a la conservación de diversidad biológica. Pero ahora, la mayoría de las compañías madereras trabajan al margen de la legislación, y en tierras de propiedad consuetudinaria. Teniendo en cuenta que el 97% de la tierra se rige bajo la propiedad consuetudinaria, esto presenta un problema de envergadura.

### **Reforestación**

Las labores de reforestación han tendido a quedar en manos del estado, con asistencia de los donantes, en tierras estatales catalogadas. En cada caso, han surgido severos problemas haciendo poco rentables a las plantaciones. Por ende, las actividades de reforestación han tenido muy poco éxito y su responsabilidad debiera ser de incumbencia, bajo mandato, de las compañías madereras.

### **Las sugerencias más importantes para tomar medidas en el futuro**

En base a este examen de los factores vitales que afectan la sostenibilidad del recurso forestal en Melanesia, el informe plantea una serie de sugerencias para cuando la Unión Europea preste asistencia en el futuro. Primero destaca que, dado a su importancia fundamental en la región, el sector forestal no puede considerarse aisladamente. Por ello, se necesita un enfoque interdisciplinario, multisectorial, para integrar las cuestiones relativas al recurso forestal con aquellas del sector agrícola, asimismo que con cuestiones que atañen al alivio de la pobreza y a la planificación familiar.

Dentro del sector forestal, el informe sugiere que, cualquier asistencia prestada debería, ante nada, respaldar las actividades de cada país para volver a establecer la integridad de sus servicios forestales y plantaciones forestales nacionales, y

ganar nuevamente el control de las ventas de trozas y de la recaudación de ingresos. En especial, es necesario perfeccionar el seguimiento y control, tanto dentro como fuera del bosque. A modo de ejemplo para su logro, el informe describe las actividades de la compañía SGS, contratada por las Autoridades Forestales de PNG para hacer más eficaz el control de la producción. La clave de la operación de SGS, que se inició en febrero de 1995, consiste en utilizar tecnología moderna y sistemas que permiten la comunicación casi instantánea, en definitiva por telefax via satélite, de manera que los funcionarios de campo no queden aislados o paralicen sus labores, asimismo que para mantener a las autoridades centrales totalmente al día sobre la marcha de las actividades. El producto final, tras verificaciones al azar de 10% de las trozas y cargamentos, consiste de un juego de etiquetas de seguridad con código de barras, y de informes completos de inspección, acompañado esto de documentación completa, abarcando Cartas de Crédito y recuentos de trozas. De esta manera, se puede llevar a cabo verificación y seguimiento de: contrabando de trozas, falta de Cartas de Créditos, transferencia de precios, degradación de las trozas, etc. La operación está aún en su etapa inicial, pero los primeros informes indican que se han recuperado los costes, y que la tesorería del estado ha sido su beneficiaria neta.

El informe aconseja también que, en algunos casos, sería conveniente reformar la legislación y política forestales. No obstante, esto debería ir acompañado del respaldo necesario para asistir a los servicios forestales en la implementación de la legislación pertinente. Debería incentivarse la privatización o la subcontrata de funciones no esenciales, junto con una reorientación de las responsabilidades de cada cargo en el servicio forestal. También podría fomentarse la promoción de empresarios independientes y de empresas privadas, sobre todo en el desarrollo de pequeñas plantaciones y empresas de productos forestales no maderables.

Finalmente, el informe considera la formación de empresas conjuntas, entre el sector privado y el sector público (o propietarios por derecho consuetudinario), como una de las avenidas más prometedoras para el futuro. Un mecanismo para alcanzar esto, es mediante fondos fiduciarios. Un fondo fiduciario es un aparato legal por el cual una persona o grupo ('el fideicomisario') administra una suma de dinero para personas o fines identificados ('los beneficiarios'). El principio primordial de un fondo fiduciario es que asegura la parte que le corresponde (por ejemplo, de los ingresos de la explotación maderera) a cada dueño de tierras con carácter consuetudinario y a los otros interesados. Si hay que proteger una zona,

entonces se puede invertir una suma de dinero y utilizar los intereses como rentas – en lugar de, digamos, liquidar el recurso mediante el madereo. En las Islas Salomón, las regalías destinadas a los dueños de tierras con carácter consuetudinario, se han depositado en fondos fiduciarios hasta que se conciban ideas adecuadas para el desarrollo de la infraestructura comunitaria.